



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/34/647

S/13605

2 November 1979

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمم



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الرابعة والثلاثون

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون

البند ٢١ من جدول الأعمال

مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي ، والحاقا برسالتنا المؤرخة في ١٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٩ (A/34/578-S/13574) ، يشرفني أن أبلغكم أن "سلطات" الاحتلال التركي تعكف الآن ، تنفيذاً لاهدافها التوسعية ، على تنفيذ القرار الذي أعلنته بمنع لجنة الصليب الأحمر الدولية من تيسير تبادل الرسائل بين القبارصة اليونانيين المحصورين في المنطقة المحتلة وبين ذويهم في المناطق الحرة من الجمهورية ، وبضع إرسال الطرود الممنونة الى الأشخاص المباشري الهظ مسن قبل ذويهم حتى عندما تكون تلك الطرود محتوية على أدوية أو أفذية للأطفال .

وأود أن أشدد على أن الاجراءات المذكورة أعلاه تشكل انتهاكاً واضحاً لاتفاقية جنيف الرابعة المتعلقة بحماية المدنيين وقت الحرب ، المعقودة عام ١٩٤٩ (١) ، وهي الاتفاقية الستى تركيا طرف متعاقد فيها ، وتشكل انتهاكاً بصفة خاصة للمواد ٢٣ و ٢٥ و ٢٦ من تلك الاتفاقية .
وفضلاً عن ذلك ، تجدر الإشارة الى انه فيما يتعلق بالقبارصة اليونانيين الذين يعيشون في المناطق المحتلة ، يوجد أيضاً اتفاق خاص تم التوصل اليه في الجولة الثالثة من المحادثات المشتركة بين الطائفتين والتي عقدت في فيينا في آب / أغسطس ١٩٧٥ بحضور الأمين العام للأمم المتحدة .

وينص هذا الاتفاق الانساني ، في جملة أمور ، على أن القبارصة اليونانيين في المنطقة المحتلة " يتمتعون بحرية البقاء في المنطقة وستقدم لهم كل مساعدة على أن يعيشوا حياة عادية ،

(١) الأمم المتحدة ، مجموعة المعاهدات ، المجلد ٢٥ ، رقم ٩٧٣ ، صفحة ٢٨٧ .

فضلا عن تسهيلات للتعليم وللممارسة شعائرهم الدينية ، كما ستوفر لهم العناية الطبية من جانب أطباؤهم أنفسهم ، وحرية التنقل في الشمال ، ومن المعروف جيدا ان الجانب التركي لم ينكص فقط عن الوفاء بالتزاماته بموجب ذلك الاتفاق ، وإنما مضى ، في انتهاك صريح للقانون الدولي وقرارات الأمم المتحدة المحددة بشأن قبرص ، الى طرد آلاف السكان المحليين من القبارصة اليونانيين من المنطقة المحتلة بحيث لم يبق منهم الآن سوى ٤٨٤ نسمة .

وأود ، بلفت انتباهكم الى ما تتطوى عليه هذه الأعمال المرتكبة من جانب "مليشيات" الاحتلال التركي من آثار وخيمة على مصير السكان القبارصة المحليين المحصورين في الشطقة المحتلة ، أن أعرب عن أمني الصادق في أن تتمكنوا سعادتك من التدخل بقصد وضع حد لهذه العملية فيرا الانسانية .

وأكون ممتنا لرؤيتكم هذه الرسالة بوصفها وثيقة بين وثائق الجمعية العامة ، تحت البنود ٢١ من جدول الأعمال وبين وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) اندرياس ف د مافروماتيس

السفير

التمثل الدائم لقبرص لدى

الأمم المتحدة